EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....6
SK | SLOVENSKÝ....8
PL | POLSKI....11
BG | БЪЛГАРСКИ....14
RO | ROMÂNĂ....17
HU | MAGYAR....19
RU | РУССКИЙ....22
UA | УКРАЇНСЬКА....25

CE....28

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

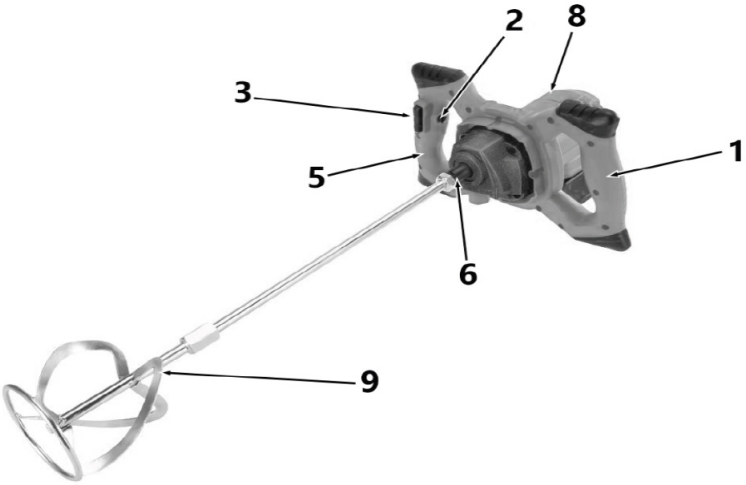
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



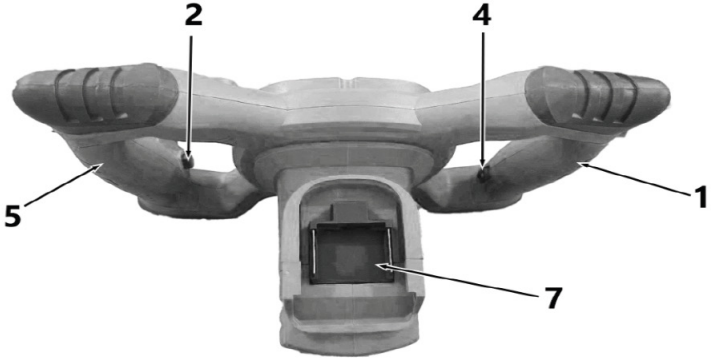


*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

EN|ENGLISH
CORDLESS MIXER
PMM20
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PMM20
Motor type	Brushless
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min^{-1})	0-750
Speed control	+
Chuck Type	M14
Mixing Paddle Diameter (mm)	100
Noise emission values determined according to EN 62841-2-10:	
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-10:	
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	3.157 1.5
Protection level	IP20
Protection class	III
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	4.6
Bare tool weight (kg)	4
Weight (incl. accessories) (kg)	5.5
Battery (not included)	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Charger (not included)	
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output Voltage (V DC)	20
Output current (A)	1.8
Protection class	II

⚠ **WARNING!** The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Left handle
2. Safety button
3. On/off button
4. Speed dial
5. Right handle
6. Chuck
7. Battery slot
8. Motor housing
9. Mixing paddle

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Mixer
3. Wrench 2pc.
4. Mixing paddle (Left-hand)
5. Extension rod for mixing paddle

**** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.***

The Procraft PMM20 cordless mixer is a versatile and reliable tool for mixing cement, paints, and other building materials. Designed for convenience, it operates on a powerful rechargeable battery, making it perfect for use anywhere, without the need for a power outlet.

Equipped with a universal M14 chuck and a speed control wheel, the PMM20 ensures precise mixing for a variety of materials. Its lightweight design and ergonomic handle make it easy to maneuver, whether you're tackling small DIY projects or larger professional tasks.

Procraft's PMM20 mixer is an excellent choice for mixing cement mixtures, plasters, and adhesives with ease and efficiency.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS MIXER

- ◊ Always hold the tool with both hands during operation to maintain full control and reduce the risk of accidents.
- ◊ Ensure proper ventilation in the workspace, especially when mixing flammable or volatile materials, as this poses a risk of fire or harmful fumes.
- ◊ Do not use the tool for mixing food products. It is strictly designed for construction materials and may pose health risks if used otherwise.
- ◊ Keep the battery pack and tool housing away from liquids. Avoid any contact with water or other liquids to prevent short circuits and irreversible damage.
- ◊ Ensure the mixing container is stable and placed on a solid, level surface to avoid tipping or spillage during operation.
- ◊ Follow the manufacturer's instructions for the material being mixed and adhere to any specific safety guidelines related to that material.
- ◊ Turn off and inspect the tool immediately if it falls into the mixing

material. Do not use it again until it has been checked by a qualified service center.

- ◊ Never place your hands or foreign objects into the mixing material while the tool is operating. This can cause severe injury.
- ◊ Only start the tool when the mixing paddle is immersed in the material. Turning it on outside the container may result in splashing or loss of control.
- ◊ Remove battery before performing maintenance or changing the paddle to prevent accidental activation.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- ◊ Wear appropriate protective equipment based on working conditions, such as safety glasses, gloves, and hearing protection, to ensure personal safety.
- ◊ Do not allow the tool to stop under load. Overloading the motor can cause overheating or damage. Reduce the load and stop working if this occurs.
- ◊ Monitor the temperature of the tool. Prolonged use may cause it to heat up. Allow the tool to cool down between sessions, and always wear protective gloves when handling potentially hot parts.
- ◊ Keep the work area clean and well-lit. Cluttered or dark spaces can lead to accidents.
- ◊ Use only Procraft-approved batteries and chargers. Non-compatible batteries can cause malfunctions or safety hazards.
- ◊ Inspect the tool regularly for visible damage, loose parts, or wear. Do not operate the tool if any issues are detected until they are resolved.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF and the battery is removed to avoid accidental activation.

Assemble

1. Attach the Extension Rod to the Mixing Paddle: Begin by aligning the threads of the extension rod with the mixing paddle. Carefully screw the rod clockwise until it feels tight. Make sure it is properly aligned to avoid cross-threading. Once the extension rod is hand-tightened, use two appropriately sized wrenches to secure the connection. Hold the mixing paddle steady with one wrench while using the other to firmly tighten the extension rod. Ensuring a secure connection will prevent loosening or wobbling during use.
2. Attach the Mixing Paddle with the Extension Rod to the Mixer Chuck: With the extension rod now securely attached to the mixing paddle, insert the threaded end of the rod into the mixer chuck. Carefully screw the rod clockwise into the chuck by hand until tight. Use two wrenches again to secure the connection—one wrench to hold the paddle steady and the other to tighten the chuck. Ensure that the paddle is securely fastened to the mixer chuck to prevent any movement or disconnection during operation.

By ensuring each connection is firmly tightened, you'll prevent unnecessary loosening and ensure smooth, efficient mixing.

Disassembly

- ◊ Turn Off and Unplug the mixer before starting the disassembly process.
- ◊ Remove the Mixing Paddle with the Extension Rod by unscrewing it from the mixer chuck in a counterclockwise direction. Use two wrenches to loosen and safely detach the paddle.
- ◊ Detach the Extension Rod from the Mixing Paddle by unscrewing it counterclockwise, using two wrenches to fully separate the components.
- ◊ Clean and Store the parts as outlined in the cleaning and storage section.

Switch Operation

⚠ ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

- ◊ Press the safety button (2) and then the trigger (3) to turn on the mixer.
- ◊ Once the mixer is running, you can release the safety button (2), and the mixer will continue to operate as long as the trigger (3) is held.
- ◊ Release the trigger (3) to turn off the mixer.

Usage

After powering on the mixer by pressing the trigger, ensure you hold the tool firmly with both hands to maintain control, especially when mixing thicker materials. Adjust the speed using the control wheel or speed range selector, depending on the model and the material's viscosity. Start at lower speeds to prevent splashing, gradually increasing the speed as the material becomes more uniform.

For materials with low viscosity, such as emulsion paint, varnishes, adhesives, grouting compound, or cement slurry, it is recommended to use a stirrer paddle with a left-hand spiral. This type of paddle moves the material from the top downwards, pushing it up gently, which minimizes splattering during mixing.

For materials with high viscosity, such as ready-mixed plaster, concrete, cement, screed, filler, or epoxy resin, use a stirrer paddle with a right-hand spiral. This paddle works the material from the bottom upwards, ensuring thorough mixing by driving into the mixture.

To optimize the mixing process, move the power tool up and down while operating. This motion helps ensure that the materials are mixed evenly and thoroughly, reducing the chance of clumps or unmixed material. Always select the appropriate stirrer paddle and speed setting for the specific material to achieve the best results.

Speed Adjustment

The speed of the Procraft PMM20 cordless mixer can be adjusted using the control wheel (4), with settings ranging from 1 to 6.

- ◊ Setting 1 corresponds to the lowest speed, making it suitable for mixing lighter, liquid materials such as paints or thin adhesives.
- ◊ Setting 6 provides the highest speed, ideal for thicker or more viscous materials like cement mixtures or plaster.

To adjust the speed:

1. Rotate the control wheel to the desired setting based on the material being mixed.
2. Always start at a lower speed to prevent splashing, gradually increasing to the appropriate setting as needed.

The simple yet effective speed adjustment system of the PMM20 ensures precise and efficient mixing for a variety of materials and tasks.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

Cleaning and Storing the Mixer

- ◊ Turn Off and Remove the battery before cleaning before cleaning.
- ◊ Remove the Stirrer Paddle using two wrenches, and detach the extension rod if used.
- ◊ Clean the Paddle immediately after use. Rinse with water or wipe with a damp cloth. Use a stiff brush for hardened materials like cement or plaster.
- ◊ Wipe the Mixer Body with a damp cloth, ensuring no water enters the electrical components.
- ◊ Dry All Parts thoroughly before storing to prevent rust or corrosion.
- ◊ Store the Mixer in a dry, dust-free location.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

Li-ion **EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
BATERIOVÝ SMĚŠOVAČ
PMM20
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PMM20
Typ motoru	Bezkartáčový
Napětí (V, konstantní)	20
Rychlost naprázdno (min^{-1})	0-750
Regulace rychlosti	+
Typ Chuck	M14
Průměr míchadla (mm)	100
Hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s EN 62841-2-10:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Obecné hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny v souladu s EN 62841-2-10:	
Úroveň vibrací (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	3.157 1.5
Úroveň ochrany	IP20
Třída ochrany	III
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	4.6
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	4
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	5.5
Baterie (není součástí dodávky)	
Napětí (V, konstantní)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíječka (není součástí dodávky)	
Vstupní napětí (Vac) Frekvence (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupní napětí (V, konstantní)	20
Výstupní proud (A)	1.8
Třída ochrany	II

⚠ **VAROVÁNÍ:** Uvedené úrovně vibrací a hluku vycházejí z primárních aplikací nástroje. Pokud je však nástroj používán pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během pracovní doby. Hladina hluku a vibrací se bude lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a může překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nástroje s druhým ak provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Identifikujte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako je údržba nástrojů a příslušenství, zahřívání rukou, ochrana sluchu a řízení pracovního postupu.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Levá rukojeť
2. Bezpečnostní tlačítko
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Regulátor rychlosti
5. Pravá rukojeť
6. Kazeta
7. Konektor baterie
8. Skříň motoru
9. Mixér

OBSAH DODÁVKY *

1. Uživatelská příručka
2. Mixér
3. Klíč (2 ks)
4. Míchadlo (levá spirála)
5. Prodlužovací tyč pro míchadlo

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní ***distributory.***

Mixér Procraft PMM20 je všestranný a spolehlivý nástroj pro míchání cementu, barev a dalších stavebních materiálů. Je napájen výkonnou dobíjecí baterií a nabízí snadné použití kdekoli bez nutnosti připojení k napájení.

PMM20 je vybaven univerzálním sklíčidlem M14 a proměnnou regulací otáček a umožňuje přesné míchání různých materiálů. Lehký design a ergonomická rukojeť usnadňují ovládání, ať už řešíte malé projekty nebo větší profesionální úkoly.

Míchačka Procraft PMM20 je vynikající volbou pro efektivní míchání cementových malt, omítek a lepidel.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ **OPATRNĚ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým strojem.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro referenci.

Výraz „elektrický stroj" nebo „elektrické nářadí" v těchto varováních se vztahuje na váš elektrický stroj s napájecím kabelem nebo akumulátorem napájený (bezšňůrový) elektrický stroj.

KONVENCE A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle na ochranu očí před částicemi.


Noste protiprachovou masku – Zabraňuje vdechnutí částic.


Používejte ochranu sluchu, abyste chránili svůj sluch před nadměrným hlukem.


Přečtěte si pokyny.


Všeobecné varování před nebezpečím.


Shoda se základními bezpečnostními standardy příslušných evropských směrnic.


Euroasijská značka shody.


Ukrajinská značka shody.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKU MIXÉRY

- ◊ Při práci vždy držte nářadí oběma rukama, abyste zajistili úplnou kontrolu a snížili riziko nehod.
- ◊ Zajistěte dostatečné větrání v pracovní oblasti, zejména při míchání hořlavých nebo těkavých materiálů, aby se zabránilo riziku požáru nebo škodlivých výparů.
- ◊ Nepoužívejte nástroj k mixování potravin. Je určen výhradně pro stavební materiály a při nesprávném použití může představovat zdravotní riziko.
- ◊ Udržujte baterii a tělo nástroje mimo dosah tekutin. Vyhněte se kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami, aby nedošlo ke zkratu a trvalému poškození.
- ◊ Ujistěte se, že mixovací nádoba je stabilní a umístěná na pevném, rovném povrchu, aby se během provozu nepřevrátila nebo nerozlila.
- ◊ Dodržujte pokyny výrobce pro materiál, který mícháte, a dodržujte všechny specifické bezpečnostní předpisy pro tento materiál.
- ◊ Okamžitě vypněte a zkontrolujte, zda nástroj nespadne do míchaného materiálu. Nepoužívejte jej znovu, dokud nebude zkontrolován autorizovaným servisním střediskem.
- ◊ Nikdy nevkládejte ruce nebo cizí předměty do míchaného materiálu, když je nástroj v provozu. Mohlo by dojít k vážnému zranění.
- ◊ Nástroj zapínejte pouze tehdy, když je míchadlo ponořeno v materiálu. Zapnutí mimo nádobu může způsobit vystříknutí nebo ztrátu kontroly.
- ◊ Před servisem nebo výměnou míchadla vyjměte baterii, abyste zabránili náhodné aktivaci.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

- ◊ Používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, rukavice a chrániče sluchu, v závislosti na pracovním prostředí.
- ◊ Nedovolte, aby se nástroj zastavil pod zatížením. To může způsobit přehřátí nebo poškození motoru. V takových případech přestaňte pracovat a snižte zátěž.
- ◊ Sledujte teplotu přístroje. Nástroj se může při dlouhodobém používání zahřát. Mezi použitím nechte vychladnout a při manipulaci s horkými díly používejte ochranné rukavice.
- ◊ Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo špatně osvětlený prostor zvyšuje riziko nehod.
- ◊ Používejte pouze schválené baterie a nabíječky Procraft. Nekompatibilní baterie mohou způsobit poruchy nebo bezpečnostní rizika.
- ◊ Pravidelně kontrolujte nářadí, zda nevykazuje viditelné poškození, uvolněné části nebo opotřebení. Pokud zjistíte nějaké závady, nářadí nepoužívejte, dokud nebudou opraveny.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nástroj napájen 20V bateriemi Procraft (2Amp, 4Amp nebo 8Amp). Použití jiných baterií může poškodit nástroj a snížit výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZOR!**

Před instalací nebo vyjmutím příslušenství se ujistěte, že je nástroj vypnutý, a vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému spuštění.

Vyjmutí baterie

Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vyjměte akumulátor z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červené světlo znamená, že nabíjení probíhá, a zelené světlo znamená, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

- ◊ 1 LED: nabito na 25 %.
- ◊ 2 LED diody: 50% nabití.
- ◊ 3 LED diody: 75% nabití.
- ◊ 4 LED: Plně nabité

Pokyny krok za krokem:

- ◊ Připojte nabíječku do zásuvky.
- ◊ U nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek vyrovnejte drážky a vložte baterii až na doraz.
- ◊ Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
- ◊ Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
- ◊ Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
- ◊ Volitelné: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí diod LED.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo.

⚠ **POZOR!**

Před instalací nebo odnětí příslušenství ujistěte se, že nástroj vypnuto a baterie extrahováno do vyhnout se náhodný inkluze

Shromáždění

1. Připevněte prodlužovací tyč k míchadlu: Začněte vyrovnáním závitů prodlužovací tyče a míchadla. Rukou jemně otáčejte tyčí ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně utažená. Ujistěte se, že jsou díly správně zarovnány, aby nedošlo k poškození závitů. Jakmile je prodlužovací tyč ručně utažena, použijte dva vhodné klíče k zajištění spojení. Jedním klíčem držte míchadlo pevně a druhým klíčem utáhněte prodlužovací tyč. Bezpečné spojení zabrání uvolnění nebo vibracím během provozu.
2. Připevněte míchadlo s prodlužovací tyčí ke sklíčidlu mixéru: Jakmile je prodlužovací tyč bezpečně připevněna k mixéru, vložte konec se závitem do sklíčidla mixéru. Rukou jemně otáčejte tyčí ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně utažená. Opět použijte dva klíče k zajištění spojení: jeden klíč drží míchadlo, druhý utahuje sklíčidlo. Ujistěte se, že je míchadlo bezpečně připevněno ke sklíčidlu mixéru, aby se zabránilo jeho pohybu nebo uvolnění během provozu.

Ujistěte se, že každý spoj je bezpečně utažen, zabráníte zbytečnému uvolnění a zajistíte hladké a účinné míchání.

Demontáž

- ◊ Před zahájením procesu demontáže vypněte nářadí a vyjměte baterii.
- ◊ Vyjměte mixér s prodlužovací tyčí tak, že ji odšroubujete ze sklíčidla mixéru proti směru hodinových ručiček. Pomocí dvou klíčů uvolněte a bezpečně vyjměte míchadlo.
- ◊ Odpojte prodlužovací tyč od míchadla odšroubováním proti směru hodinových ručiček. Pro úplné oddělení součástí použijte dva klíče.
- ◊ Díly čistěte a skladujte podle pokynů v části Čištění a skladování.

Řízení

⚠ POZOR!

Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda spínač správně funguje. Po uvolnění by se měl spínač snadno vrátit do polohy "Vypnuto".

- ◊ Stisknutím bezpečnostního tlačítka (2) a poté tlačítka zapnutí/vypnutí (3) zapněte mixér.
- ◊ Po zapnutí mixéru můžete uvolnit bezpečnostní tlačítko (2). Nářadí bude fungovat tak dlouho, dokud bude tlačítko On/Off (3) stisknuté.
- ◊ Uvolněním tlačítka On/Off (3) vypněte mixér.

Používání

Po zapnutí mixéru stisknutím tlačítka on/off se ujistěte, že nástroj držíte pevně oběma rukama pro úplnou kontrolu, zejména při míchání hustých materiálů. Nastavte rychlost pomocí ovládacího kolečka v závislosti na viskozitě materiálu. Vždy začínejte s nízkou rychlostí, aby nedošlo k rozstřikování, a postupně rychlost zvyšujte, až se materiál promíchá rovnoměrně.

- ◊ Pro materiály s nízkou viskozitou (jako jsou emulzní barvy, laky, lepidla, spárovací směsi nebo cementové mléko) se doporučuje použít levostrannou spirálovou míchačku. Tento typ míchadla směřuje materiál shora dolů a jemně jej zvedá nahoru, aby se minimalizovalo rozstřikování.
- ◊ Pro materiály s vysokou viskozitou (jako je hotová omítka, beton, cement, potěr, tmel nebo epoxidová pryskyřice) použijte pravostrannou spirálovou míchačku. Takový mixér míchá materiál zdola nahoru, zajišťuje důkladné promíchání a pohybuje se hlouběji do směsi.

Pro optimalizaci procesu míchání pohybujte mixérem při práci nahoru a dolů. To pomáhá rovnoměrně a důkladně promíchat materiál, což snižuje možnost hrudek nebo nesmíchaných oblastí. Vždy zvolte vhodné míchadlo a nastavení rychlosti pro konkrétní materiál, abyste dosáhli nejlepších výsledků.

Regulace rychlosti

Rychlost bezdrátového mixéru Procraft PMM20 se nastavuje pomocí ovládacího kolečka (4) s nastavením od 1 do 6.

- ◊ Úroveň 1 je nejnižší rychlost vhodná pro míchání lehkých, tekutých materiálů, jako jsou barvy nebo tekutá lepidla.
- ◊ Úroveň 6 poskytuje maximální rychlost, ideální pro silné nebo viskózní materiály, jako jsou cementové směsi nebo omítka.

Chcete-li upravit rychlost:

- ◊ Otočte ovládacím kolečkem na požadované nastavení v závislosti na míchaném materiálu.
- ◊ Vždy začněte s nízkou rychlostí, abyste zabránili rozstřikování, a podle potřeby postupně zvyšujte na požadovanou úroveň.

Jednoduchý a účinný systém regulace rychlosti PMM20 vám umožňuje přesně a efektivně míchat různé materiály a provádět různé úkoly.

PÉČE A ÚDRŽBA

se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjmutá baterie.

Čištění a skladování mixéru

1. Před čištěním nářadí vypněte a vyjměte baterii.
2. Odstraňte míchadlo pomocí dvou klíčů a odpojte prodlužovací tyč, pokud je použita.
3. Míchadlo ihned po použití vyčistěte. Opláchněte jej vodou nebo otřete vlhkým hadříkem. Pro vytvrzené materiály, jako je cement nebo sádra, použijte tvrdý kartáč.
4. Tělo mixéru otřete navlhčeným hadříkem a ujistěte se, že se dovnitř mixéru nebo prostoru pro baterie nedostane voda.
5. Před uskladněním všechny díly důkladně osušte, abyste zabránili korozi nebo korozi.
6. Skladujte mixér na suchém, bezprašném místě mimo přímé sluneční světlo a extrémní teploty.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí mějte na paměti, že opravy, údržbu a seřízení musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
BATÉRIOVÝ MIEŠAČ
PMM20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	PMM20
Typ motora	Bezkefkový
Napätie (V, konštanta)	20
Rýchlosť bez zaťaženia (min $^{-1}$)	0-750
Regulácia rýchlosti	+

Typ Chuck	M14
Priemer miešadla (mm)	100
Hladiny hluku sú stanovené v súlade s EN 62841-2-10:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Všeobecné hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené v súlade s EN 62841-2-10:	
Úroveň vibrácií (m/s ^{2}) Chyba K (m/s ^{2})	3.157 1.5
Úroveň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Hmotnosť EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	4.6
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	4
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	5.5
Batéria (nie je súčasťou balenia)	
Napätie (V, konštanta)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	
Vstupné napätie (Vac) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupné napätie (V, konštanta)	20
Výstupný prúd (A)	1.8
Trieda ochrany	II

⚠ **UPOZORNENIE:** Uvedené úrovne vibrácií a hluku sú založené na primárnom použití nástroja. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo v zlom stave, môže sa úroveň hluku a vibrácií líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celého pracovného obdobia. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a na vykonanie predbežných hodnotení vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí brať do úvahy aj čas, keď je nástroj vypnutý alebo spustený, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové pracovné zaťaženie počas pracovného obdobia. Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ako je údržba náradia a príslušenstva, ohrievanie rúk, ochrana sluchu a riadenie pracovného toku.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Ľavá rukoväť
2. Bezpečnostné tlačidlo
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Regulátor rýchlosti
5. Pravá rukoväť
6. Náplň
7. Konektor batérie
8. Kryt motora
9. Mixér

OBSAH DODÁVKY *

1. Používateľská príručka
2. Mixér
3. Kľúč (2 ks.)
4. Miešadlo (ľavá špirála)
5. Predlžovacia tyč pre miešadlo

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na ***miestnych distribútorov.***

Mixér Procraft PMM20 je všestranný a spoľahlivý nástroj na miešanie cementu, farieb a iných stavebných materiálov. Je napájaný výkonnou nabíjateľnou batériou a ponúka jednoduché použitie kdekoľvek bez potreby pripojenia k napájaniu.

PMM20 je vybavený univerzálnym skľučovadlom M14 a reguláciou otáčok a umožňuje presné miešanie rôznych materiálov. Ľahký dizajn a ergonomická rukoväť uľahčujú ovládanie, či už riešite malé projekty alebo väčšie profesionálne úlohy.

Miešačka Procraft PMM20 je vynikajúcou voľbou na efektívne miešanie cementových mált, omietok a lepidiel.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **POZORNE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým strojom.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky varovania a pokyny pre referenciu.

Výraz „elektrický stroj" alebo „elektrické náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj s napájacím káblom alebo elektrický stroj napájaný z batérie (bez kábla).

KONVENCIE A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare na ochranu očí pred časticami.


Noste protiprachovú masku – Zabraňuje vdýchnutiu častíc.


Na ochranu sluchu pred nadmerným hlukom noste ochranu sluchu.


Prečítajte si pokyny.


Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom.


Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.


Euroázijská značka zhody.


Ukrajinská značka zhody.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÝ MIEŠAČ

- Pri práci držte náradie vždy oboma rukami, aby ste zaistili úplnú kontrolu a znížili riziko nehôd.
- Zabezpečte dostatočné vetranie v pracovnom priestore, najmä pri miešaní horľavých alebo prchavých materiálov, aby ste predišli riziku požiaru alebo škodlivých výparov.
- Nástroj nepoužívajte na miešanie potravín. Je určený výhradne na stavebné materiály a pri nesprávnom použití môže predstavovať zdravotné riziko.
- Batériu a telo nástroja uchovávajte mimo dosahu tekutín. Vyhnite sa kontaktu s vodou alebo inými tekutinami, aby ste predišli skratom a trvalému poškodeniu.
- Uistite sa, že nádoba na miešanie je stabilná a umiestnená na pevnom, rovnom povrchu, aby sa zabránilo jej prevrhnutiu alebo rozliatiu počas prevádzky.
- Postupujte podľa pokynov výrobcu pre materiál, ktorý miešate, a dodržiavajte všetky špecifické bezpečnostné predpisy pre tento materiál.
- Náradie ihneď vypnite a skontrolujte, či nespadne do miešaného materiálu. Nepoužívajte ho znova, kým ho neskontroluje autorizované servisné stredisko.
- Nikdy nevkladajte ruky ani cudzie predmety do miešacieho materiálu, keď je nástroj v prevádzke. Mohlo by to mať za následok vážne zranenie.
- Náradie zapínajte len vtedy, keď je miešadlo ponorené do materiálu. Zapnutie mimo nádoby môže viesť k postriekaniu alebo strate kontroly.
- Pred údržbou alebo výmenou miešadla vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

- ◊ V závislosti od pracovného prostredia používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, rukavice a chrániče sluchu.
- ◊ Nedovoľte, aby sa náradie pri zaťažení zastavilo. Môže to spôsobiť prehriatie alebo poškodenie motora. V takýchto prípadoch prestaňte pracovať a znížte zaťaženie.
- ◊ Sledujte teplotu prístroja. Nástroj sa môže pri dlhodobom používaní zahriať. Medzi jednotlivými použitiami nechajte vychladnúť a pri manipulácii s horúcimi časťami používajte ochranné rukavice.
- ◊ Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabo osvetlený priestor zvyšuje riziko nehôd.
- ◊ Používajte iba schválené batérie a nabíjačky Procraft. Nekompatibilné batérie môžu spôsobiť poruchy alebo bezpečnostné riziká.
- ◊ Pravidelne kontrolujte náradie, či nie je viditeľné poškodenie, uvoľnené časti alebo opotrebovanie. Ak zistíte akékoľvek chyby, náradie nepoužívajte, kým nebudú odstránené.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Amp, 4Amp alebo 8Amp). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne vyberte akumulátor z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červené svetlo znamená, že prebieha nabíjanie a zelené svetlo znamená, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami indikujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- ◊ 1 LED: nabitá na 25 %.
- ◊ 2 LED diódy: nabité na 50 %.
- ◊ 3 LED diódy: nabitie na 75 %.
- ◊ 4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek zasuňte zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajte drážky a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačením tlačidla kontroly nabitia na batérii zobrazíte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so štrbinou na nástroji a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto.

POZOR !

Pred inštaláciou alebo stiahnutie príslušenstvo presvedčte sa o tom nástroj vypnuté a batérie extrahované do vyhnúť sa náhodný inklúzie

Montáž

1. Pripevnite predlžovaciu tyč k miešadlu: Začnite vyrovnaním závitov predlžovacej tyče a miešadla. Jemne rukou otočte tyč v smere hodinových ručičiek, kým nebude pevne utiahnutá. Uistite sa, že diely sú správne zarovnané, aby ste nepoškodili závity. Keď je predlžovacia tyč ručne utiahnutá, pomocou dvoch vhodných kľúčov zaistite spojenie. Miešadlo držte pevne jedným kľúčom a druhým kľúčom utiahnite predlžovaciu tyč. Bezpečné spojenie zabráni uvoľneniu alebo vibráciám počas prevádzky.
2. Pripevnite miešadlo s predlžovacou tyčou k skľučovadlu mixéra: Keď je predlžovacia tyč bezpečne pripevnená k mixéru, vložte koniec so závitom do skľučovadla mixéra. Jemne rukou otočte tyč v smere hodinových ručičiek, kým nebude pevne utiahnutá. Opäť použite dva kľúče na zaistenie spojenia: jeden kľúč drží miešadlo, druhý uťahuje skľučovadlo. Uistite sa, že je miešadlo bezpečne pripevnené k skľučovadlu, aby sa zabránilo jeho pohybu alebo uvoľneniu počas prevádzky.

Uistite sa, že každé spojenie je bezpečne utiahnuté, zabráni zbytočnému uvoľneniu a zabezpečí hladké a efektívne miešanie.

Demontáž

- ◊ Pred začatím procesu demontáže náradie vypnite a vyberte batériu.
- ◊ Odstráňte mixér s predlžovacou tyčou odskrutkovaním zo skľučovadla mixéra proti smeru hodinových ručičiek. Na uvoľnenie a bezpečné odstránenie miešadla použite dva kľúče.
- ◊ Odpojte predlžovaciu tyč od miešadla odskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek. Na úplné oddelenie komponentov použite dva kľúče.
- ◊ Čistite a skladujte diely podľa pokynov v časti Čistenie a skladovanie.

Kontrola

⚠ POZOR!

Pred začatím práce vždy skontrolujte, či spínač správne funguje. Po uvoľnení by sa mal spínač ľahko vrátiť do polohy „Vypnuté".

- ◊ Stlačte bezpečnostné tlačidlo (2) a potom tlačidlo zapnutia/vypnutia (3), aby ste zapli mixér.
- ◊ Po zapnutí mixéra môžete uvoľniť bezpečnostné tlačidlo (2). Náradie bude pokračovať v činnosti, kým bude tlačidlo zapnutia/vypnutia (3) stlačené.
- ◊ Uvoľnite tlačidlo On/Off (3), aby ste mixér vypli.

Použitie

Po zapnutí mixéra stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia sa uistite, že nástroj držíte pevne oboma rukami pre úplnú kontrolu, najmä pri miešaní hustých materiálov. Nastavte rýchlosť pomocou ovládacieho kolieska v závislosti od viskozity materiálu. Vždy začnite pri nízkej rýchlosti, aby ste predišli rozstrekovaniu a postupne zvyšujte rýchlosť, keď sa materiál rovnomerne premieša.

- ◊ Pre materiály s nízkou viskozitou (ako sú emulzné farby, laky, lepidlá, škárovacie zmesi alebo cementové mlieko) sa odporúča použiť ľavú špirálovú miešačku. Tento typ miešadla smeruje materiál zhora nadol a jemne ho dvíha nahor, aby sa minimalizovalo striekanie.
- ◊ Pre materiály s vysokou viskozitou (ako je hotová omietka, betón, cement, poter, tmel alebo epoxidová živica) použite pravú špirálovú miešačku. Takáto miešačka premiešava materiál zdola nahor, čím sa zabezpečí dôkladné premiešanie a presunie sa hlbšie do zmesi.

Pre optimalizáciu procesu miešania pohybujte mixérom hore a dole počas práce. To pomáha premiešať materiál rovnomerne a dôkladne, čím sa znižuje pravdepodobnosť hrudiek alebo nezmiešaných oblastí. Vždy vyberte vhodné miešadlo a nastavenie rýchlosti pre konkrétny materiál, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky.

Regulácia rýchlosti

Rýchlosť akumulátorového mixéra Procraft PMM20 sa nastavuje pomocou ovládacieho kolieska (4) s nastaveniami od 1 do 6.

- ◊ Úroveň 1 je najnižšia rýchlosť vhodná na miešanie ľahkých, tekutých materiálov, ako sú farby alebo tekuté lepidlá.
- ◊ Úroveň 6 poskytuje maximálnu rýchlosť, ideálnu pre hrubé alebo viskózne materiály, ako sú cementové zmesi alebo omietka.

Ak chcete upraviť rýchlosť:

- ◊ Otočte ovládacie koliesko na požadované nastavenie v závislosti od miešaného materiálu.
- ◊ Vždy začnite pri nízkej rýchlosti, aby ste predišli striekaniu, postupne ju zvyšujte na požadovanú úroveň podľa potreby.

Jednoduchý a efektívny systém riadenia rýchlosti PMM20 vám umožňuje presne a efektívne miešať rôzne materiály a vykonávať rôzne úlohy.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a či je vybratá batéria.

Čistenie a skladovanie mixéra

1. Pred čistením náradie vypnite a vyberte batériu.
2. Odstráňte miešadlo pomocou dvoch kľúčov a odpojte predlžovaciu tyč, ak sa používa.

3. Ihneď po použití vyčistite miešadlo. Opláchnite ho vodou alebo utrite vlhkou handričkou. Na vytvrdené materiály, ako je cement alebo omietka, použite tvrdú kefu.
4. Telo mixéra utrite vlhkou handričkou a dbajte na to, aby sa do mixéra alebo priestoru pre batérie nedostala voda.
5. Pred uskladnením všetky diely dôkladne vysušte, aby ste predišli hrdzi alebo korózii.
6. Skladujte mixér na suchom, bezprašnom mieste mimo priameho slnečného žiarenia a extrémnych teplôt.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia pamätajte na to, že opravy, údržbu a nastavenia musia byť vykonávané v autorizovaných servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

Li-ion

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
MIESZARKA AKUMULATOROWA PMM20 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	**PMM20**
Typ silnika	Bezszczotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość bez obciążenia (min^{-1})	0-750
Regulacja prędkości	+
Typ uchwytu	M14
Średnica mieszadła (mm)	100
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-10:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-10:	
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	3.157 1.5
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah), kg	4.6
Waga (bez akumulatora), kg	4
Waga (wraz z akcesoriami), kg	5.5
Akumulator (brak w zestawie)	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Ładowarka (brak w zestawie)	
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd znamionowy (A)	1.8
Klasa ochrony	II

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS URZĄDZENIA (OBR. 1)*

1. Uchwyt lewy
2. Kontrblokada włącznika
3. Włącznik
4. Regulator prędkości
5. Uchwyt prawy
6. Uchwyt mieszadła
7. Mocowanie akumulatora
8. Korpus silnika
9. Mieszadło

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Mieszarka akumulatorowa
3. Klucz płaski (2 szt.)
4. Mieszadło (z lewostronną spiralą)
5. Przedłużka do mieszadła

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z ***lokalnym dystrybutorem.***

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Mieszarka akumulatorowa Procraft PMM20 to uniwersalne i niezawodne narzędzie przeznaczone do mieszania zaprawy, kleju, farb oraz innych materiałów budowlanych. Dzięki zasilaniu z wydajnego akumulatora

zapewnia wygodę użytkowania w dowolnym miejscu, bez konieczności podłączania do sieci elektrycznej.

Wyposażona w uniwersalny uchwyt M14 oraz regulator prędkości, mieszarka PMM20 umożliwia precyzyjne mieszanie różnych materiałów. Lekka konstrukcja oraz ergonomiczny uchwyt ułatwiają obsługę, zarówno podczas realizacji niewielkich projektów, jak i większych zadań profesjonalnych.

Mieszarka Procraft PMM20 to doskonały wybór do efektywnego i wygodnego mieszania zapraw cementowych, tynków oraz klejów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE


Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.


Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.


Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.


Zapoznać się z instrukcją obsługi.


Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MIESZAREK AKUMULATOROWYCH

- Należy trzymać elektronarzędzie obiema rękami za przewidziane do tego celu uchwyty. Utrata kontroli nad elektronarzędziem może spowodować obrażenia ciała.
- Aby uniknąć powstania niebezpiecznej atmosfery, należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas mieszania materiałów łatwopalnych. Tworzące się pary opary mogą się dostać do dróg oddechowych lub zapalić się od iskier wytwarzanych przez elektronarzędzie.
- Nie używać urządzenia do mieszania żywności. Elektronarzędzia i ich osprzęt nie są przeznaczone do przetwórstwa spożywczego.
- Przewód zasilający należy trzymać jak najdalej od miejsca pracy. Przewód zasilający możne owinąć wokół obracającego się mieszadła.
- Należy upewnić się, że pojemnik do mieszania stoi na twardej powierzchni w stabilnej pozycji. Umieszczenie pojemnika w niestabilnej pozycji może się poruszać w sposób niekontrolowany lub przewrócić się.
- Zwracać uwagę, aby na obudowę elektronarzędzia lub akumulatora nie dostała się ciecz. Przedostanie się cieczy do maszyny elektrycznej może być przyczyną uszkodzenia lub porażenia prądem elektrycznym.
- Przestrzegać instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa odnoszących się do mieszanego materiału. Mieszany materiał może być szkodliwy dla zdrowia.
- Jeżeli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, wyciągnąć natychmiast wtyczkę i zlecić sprawdzenie elektronarzędzia przez wykwalifikowanych specjalistów. Jeżeli włączona maszyna wpadnie do pojemnika do mieszania może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym operatora.
- Podczas mieszania nie wkładać rąk ani innych przedmiotów do pojemnika do mieszania. Kontakt z obracającym się mieszadłem może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Elektronarzędzie należy włączać i wyłączać tylko wtedy, gdy mieszadło znajduje się w pojemniku do mieszania. Obracające się mieszadło poza pojemnikiem może się zginać lub obracać w sposób niekontrolowany.
- Akumulator należy odłączać przed przeprowadzaniem konserwacji lub wymianą mieszarki, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

- Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne, rękawice oraz ochronniki słuchu, w zależności od warunków pracy.
- Nie dopuszczać do zatrzymania narzędzia pod obciążeniem, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub uszkodzenie silnika. W takich przypadkach należy przerwać pracę i zmniejszyć obciążenie.
- Należy monitorować temperaturę narzędzia. Podczas długotrwałego użytkowania narzędzie może się nagrzewać. Zaleca się robienie przerw na ostygnięcie oraz używanie ochronnych rękawic w przypadku dotykania gorących elementów.
- Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone. Zagracone lub słabo oświetlone przestrzenie zwiększają ryzyko wypadków.
- Należy stosować wyłącznie kompatybilne akumulatory i ładowarki marki Procraft. Niekompatybilne akumulatory mogą prowadzić do uszkodzeń lub stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- Regularnie kontrolować narzędzie pod kątem widocznych uszkodzeń, poluzowanych elementów lub zużycia. W przypadku wykrycia usterek nie należy używać narzędzia do czasu ich usunięcia.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ **UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- 1 dioda: 25% ładunku
- 2 diody: 50% ładunku
- 3 diody: 75% ładunku
- 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu).

W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyczkę do portu akumulatora.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu oraz delikatnie docisnąć.

⚠ **UWAGA!**

Przed montażem lub demontażem akcesoriów należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator odłączony, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Montaż

1. Montaż przedłużki mieszadła należy rozpocząć od dopasowania gwintu trzpienia przedłużającego i mieszarki. Trzpień należy ostrożnie wkręcić ręcznie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do momentu, gdy połączenie stanie się szczelne. Należy upewnić się, że elementy są poprawnie dopasowane, aby uniknąć uszkodzenia gwintu. Po ręcznym dokręceniu przedłużki, należy użyć dwóch odpowiednich kluczy płaskich w celu zabezpieczenia połączenia. Jednym kluczem należy unieruchomić mieszarkę, a drugim dokręcić trzpień przedłużający. Solidne połączenie zapobiega poluzowaniu lub wibracjom podczas pracy.
2. Mocowanie mieszadła do mieszarki akumulatorowej: po pewnym zamocowaniu przedłużki na mieszadle, należy wsunąć jego gwintowany koniec do uchwytu mieszarki akumulatorowej. Przedłużkę należy ostrożnie wkręcić ręcznie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania szczelnego połączenia. Ponownie należy użyć dwóch kluczy płaskich: jednym kluczem unieruchomić mieszarkę, a drugim dokręcić uchwyt. Należy upewnić się, że mieszadło jest solidnie zamocowana w uchwycie mieszarki akumulatorowej, aby zapobiec jej przesunięciu lub odłączeniu podczas pracy.

Kontrola połączeń: po upewnieniu się, że każde połączenie jest solidnie dokręcone, można zapobiec niepotrzebnemu poluzowaniu elementów i zapewnić płynne oraz efektywne mieszanie.

Demontaż

- ◊ Wyłącz narzędzie i wyjmij akumulator przed rozpoczęciem procesu demontażu.
- ◊ Wykręć mieszadło z przedłużki, obracając je w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby wyjąć je z uchwytu mieszarki. Użyj dwóch kluczy płaskich, aby poluzować i bezpiecznie odłączyć mieszadło.
- ◊ Odłącz przedłużkę od mieszadła, wykręcając go w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Aby całkowicie rozłączyć elementy, użyj dwóch kluczy płaskich.
- ◊ Oczyść i przechowuj części zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji dotyczącej czyszczenia i przechowywania.

Wyłączanie narzędzia przed demontażem:

- ◊ Przed rozpoczęciem procesu demontażu należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator, aby zapewnić bezpieczeństwo.
- ◊ Demontaż mieszadła z przedłużką: mieszadło należy odkręcić z uchwytu mieszarki akumulatorowej, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Do poluzowania i bezpiecznego odłączenia mieszadła należy użyć dwóch kluczy płaskich.
- ◊ Odłączenie przedłużki od mieszadła: przedłużkę należy odkręcić od mieszadła, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Do całkowitego rozdzielenia komponentów również należy użyć dwóch kluczy płaskich.
- ◊ Czyszczenie i przechowywanie elementów: należy oczyścić wszystkie elementy i przechowywać je zgodnie z zaleceniami zawartymi w sekcji dotyczącej czyszczenia i przechowywania.

Sterowanie

⚠ **UWAGA!**

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić sprawność wyłącznika. Po zwolnieniu wyłącznika powinien on swobodnie wracać do pozycji „Wyłączone".

- ◊ Aby włączyć mieszarkę, należy nacisnąć przycisk kontrblokady włącznika (2), a następnie przycisk włączania/wyłączania (3).
- ◊ Po włączeniu mieszarki można zwolnić przycisk kontrblokady (2). Narzędzie będzie kontynuowało pracę, dopóki przycisk włączania/wyłączania (3) jest wciśnięty.
- ◊ Aby wyłączyć mieszarkę, należy zwolnić przycisk włączania/wyłączania (3).

Użytkowanie

Po włączeniu mieszarki przyciskiem włączania/wyłączania należy upewnić się, że narzędzie jest mocno trzymane oburącz, aby zapewnić pełną kontrolę, szczególnie podczas mieszania gęstych materiałów. Prędkość należy regulować za pomocą pokrętła w zależności od lepkości materiału. Zawsze należy zaczynać od niskiej prędkości, aby uniknąć rozpryskiwania, stopniowo zwiększając ją w miarę uzyskiwania jednolitej konsystencji materiału.

- ◊ Dla materiałów o niskiej lepkości (np. farby emulsyjne, lakiery, kleje, masy fugowe lub mleczko cementowe) zaleca się stosowanie mieszarki z lewostronną spiralą. Tego rodzaju mieszadło kieruje materiał z góry na dół, jednocześnie delikatnie unosząc go w górę, co minimalizuje rozpryskiwanie.
- ◊ Dla materiałów o wysokiej lepkości (np. gotowe tynki, beton, cement, wylewki, szpachle lub żywice epoksydowe) należy stosować mieszadło z prawostronną spiralą. Tego rodzaju mieszarka miesza materiał od dołu do góry, zapewniając dokładne mieszanie i przenikając w głąb mieszanki.

Dla optymalizacji procesu mieszania należy poruszać mieszarką w górę i w dół podczas pracy. Pomaga to równomiernie i dokładnie wymieszać materiał, zmniejszając ryzyko powstawania grudek lub niezmieszanych fragmentów. Zawsze należy wybierać odpowiednią mieszadło oraz ustawienie prędkości do konkretnego materiału, aby uzyskać najlepsze rezultaty.

Regulacja prędkości

Prędkość mieszarki akumulatorowej Procraft PMM20 jest regulowana za pomocą pokrętła sterującego (4) z możliwością ustawienia od 1 do 6.

- ◊ 1 - najniższa prędkość, odpowiednia do mieszania lekkich, płynnych materiałów, takich jak farby czy rzadkie kleje.
- ◊ 6 - maksymalna prędkość, idealna do gęstych lub lepkich materiałów, takich jak mieszanki cementowe czy tynki.

Aby dokonać regulacji prędkości:

1. Pokrętło sterujące należy obrócić na pożądane ustawienie w zależności od rodzaju mieszanego materiału.
2. Zawsze należy zaczynać od niskiej prędkości, aby zapobiec rozpryskiwaniu materiału, stopniowo zwiększając prędkość do wymaganego poziomu w miarę potrzeby.

Prosty i skuteczny system regulacji prędkości w modelu PMM20 umożliwia precyzyjne i efektywne mieszanie różnych materiałów oraz wykonywanie różnorodnych prac.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator odłączony.

Czyszczenie i przechowywanie mieszarki

- ◊ Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator.
- ◊ Mieszadło należy zdemontować przy użyciu dwóch kluczy płaskich, a jeśli była używana przedłużka, należy ją również odłączyć.
- ◊ Mieszadło należy oczyścić bezpośrednio po użyciu. Można ją opłukać wodą lub przetrzeć wilgotną ściereczką. W przypadku zaschniętych materiałów, takich jak cement czy tynk, należy użyć sztywnej szczotki.
- ◊ Obudowę mieszarki akumulatorowej należy przetrzeć wilgotną ściereczką, dbając o to, aby woda nie dostała się do wnętrza narzędzia ani do obudowy akumulatora.
- ◊ Wszystkie części należy dokładnie osuszyć przed przechowywaniem, aby zapobiec korozji lub rdzewieniu.

◊ Mieszarkę akumulatorową należy przechowywać w suchym miejscu, wolnym od kurzu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego oraz ekstremalnych temperatur.

Dla bezpiecznego i niezawodnego użytkowania narzędzia wszelkie naprawy, konserwacje oraz regulacje należy wykonywać w autoryzowanych serwisach, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРЕН СТРОИТЕЛЕН МИКСЕР PMM20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	**PMM20**
Тип двигателя	Безчетков
Напрежение (В, постоянен ток)	20
Скорост на празен ход (мин$^{-1}$)	0-750
Регулиране на скоростта	+
Тип на патронника	M14
Диаметър на бъркалката (мм)	100
Нивата на шум се определят в съответствие с EN 62841-2-10:	
Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Измерено ниво на звукова мощност (дБ(А)) Погрешност K (дБ(А))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Общите стойности на вибрациите и погрешността K се определят в съответствие с EN 62841-2-10:	
Ниво на вибрация (м/с^2) Погрешност K (м/с^2)	3.157 1.5
Ниво на защита	IP20
Клас на защита	III
Тегло EPTA (с 4 Ah батерия) (кг)	4.6
Тегло на инструмента без батерия (кг)	4
Тегло (включително целия комплект за доставка) (кг)	5.5
Акумулаторна батерия (не е в комплекта)	
Напрежение (В, постоянно)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядно устройство (не е в комплекта)	
Входно напрежение (В, променив ток) Честота (Hz)	220-240/50
Мощност (Вт)	45
Изходно напрежение (В, постоянно)	20
Изходен ток (А)	1.8
Клас на защита	II

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Декларираните нива на вибрации и шум отговарят на основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от начина на използване на електроинструмента и може да надхвърлят нивата, посочени в тази информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Лява дръжка
2. Бутон за безопасност
3. Бутон за включване/изключване
4. Регулатор на скоростта
5. Дясна дръжка
6. Патронник
7. Конектор за батерията
8. Корпус на двигателя
9. Бъркалка

* Имайте предвид, че съдържанието на пакета може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Миксерът Procraft PMM20 е универсален и надежден инструмент за смесване на цимент, бои и други строителни материали. Захранван от мощна акумулаторна батерия, той предлага лесна употреба навсякъде, без да е необходимо захранване.

Оборудван с универсален патронник M14 и променлив контрол на скоростта, PMM20 позволява прецизно смесване на различни материали. Лекият дизайн и ергономичната дръжка го правят лесен за работа, независимо дали се захващате с малки проекти или по-големи професионални задачи.

Миксерът Procraft PMM20 е отличен избор за ефективно смесване на циментови замазки, гипс и лепила.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с тази електрическа машина.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка.

Терминът „електрическа машина" или „електрически инструмент" в тези предупреждения се отнася до Вашата електрическа машина с кабел или електрическа машина, работеща с батерии (без кабел).

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ


Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици и стърготини.


Носете маска за прах – Предотвратява вдишването на дървесни частици.


Носете защита за ушите, за да предпазите слуха си от прекомерен шум.


Прочетете инструкциите


Предупреждение за опасност


Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.


Евразийски знак за съответствие.


Украински знак за съответствие

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ МИКСЕР

- Винаги дръжте инструмента с две ръце, докато работите, за да осигурите пълен контрол и да намалите риска от инциденти.
- Осигурете подходяща вентилация в работната зона, особено при смесване на запалими или летливи материали, за да избегнете риска от пожар или вредни изпарения.
- Не използвайте инструмента за смесване на храна. Предназначен е изключително за строителни материали и може да представлява опасност за здравето, ако се използва неправилно.
- Пазете батерията и корпуса на инструмента далеч от течности. Избягвайте контакт с вода или други течности, за да предотвратите късо съединение и трайна повреда.
- Уверете се, че контейнерът за смесване е стабилен и поставен върху твърда, равна повърхност, за да избегнете преобръщане или разливане по време на работа.
- Следвайте инструкциите на производителя за смесвания материал и всички специфични разпоредби за безопасност за този материал.
- Незабавно изключете и проверете инструмента, ако попадне в материала, който се смесва. Не го използвайте повторно, докато не бъде проверен от оторизиран сервизен център.
- Никога не поставяйте ръцете си или чужди предмети в материала за смесване, докато инструментът работи. Това може да доведе до сериозно нараняване.
- Включвайте инструмента само когато бъркалката е потопена в материала. Включването извън контейнера може да доведе до пръски или загуба на контрол.
- Отстранете батерията преди обслужване или смяна на бъркалката, за да предотвратите случайно активиране.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- Използвайте подходящи предпазни средства, като предпазни очила, ръкавици и защита за слуха, в зависимост от условията на работа.
- Не позволявайте на инструмента да спира заради претоварване. Това може да доведе до прегряване или повреда на двигателя. В такива случаи спрете работата и намалете натоварването.
- Следете температурата на инструмента. Инструментът може да се нагорещи, когато се използва продължително време. Оставете го да изстине между сесиите и използвайте защитни ръкавици, когато работите с горещи части.
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено пространство увеличава риска от инциденти.
- Използвайте само одобрени от Procraft батерии и зарядни устройства. Несъвместимите батерии могат да причинят неизправности или опасности за безопасността.
- Редовно проверявайте инструмента за видими повреди, разхлабени части или износване. Не използвайте инструмента, ако бъдат открити неизправности, докато не бъдат отстранени.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ач, 4Ач или 8Ач). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайно стартиране.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

- 1 светодиод: заряд 25 %
- 2 светодиода: заряд 50 %.
- 3 светодиода: заряд 75 %.
- 4 светодиода: напълно заредена батерия

Инструкции стъпка по стъпка:

- Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
- За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи се зарядни устройства подравнете жлебовете и поставете батерията, докато опре.
- Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждането е започнало.
- Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
- Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
- По избор: Натиснете бутона за проверка на заряда на батерията, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиодите.

Монтаж на батерията

Подравнете батерията сус жлеба на инструмента и след това я натиснете на място, докато щракне.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или премахнете аксесоарите, уверете се, че инструментът е изключен и батерията е извадена, за да предотвратите случайно активиране.

Сглобяване

1. Прикрепете удължителния прът към бъркалката: Започнете с подравняване на резбите на удължителния прът и бъркалката. Внимателно завъртете пръта по посока на часовниковата стрелка с ръка, докато стегне. Уверете се, че частите са подравнени правилно, за да избегнете повреда на нишките. След като удължителният прът е затегнат на ръка, използвайте два подходящи гаечни ключа, за да закрепите връзката. Дръжте бъркалката стабилно с един гаечен ключ и използвайте другия ключ, за да затегнете удължителния прът. Сигурната връзка ще предотврати разхлабване или вибрации по време на работа.
2. Прикрепете бъркалката с удължителен прът към патронника на миксера: След като удължителят е здраво закрепен към миксера, поставете края с резба в патронника на миксера. Внимателно завъртете пръта по посока на часовниковата стрелка с ръка, докато стегне. Отново използвайте два гаечни ключа, за да закрепите връзката: единият гаечен ключ държи бъркалката,

другият затяга патронника. Уверете се, че бъркалката е здраво закрепена към патронника на миксера, за да предотвратите нейното преместване или отделяне по време на работа.

Уверете се, че всяка връзка е добре затегната, ще предотврати ненужното разхлабване и ще осигури гладко и ефективно смесване.

Разглобяване

- ◊ Изключете инструмента и извадете батерията, преди да започнете процеса на разглобяване.
- ◊ Отстранете миксера с удължителния прът, като го развиете от патронника на миксера обратно на часовниковата стрелка. Използвайте два гаечни ключа, за да разхлабите и безопасно да премахнете бъркалката.
- ◊ Разкачете удължителния прът от бъркалката, като го развиете обратно на часовниковата стрелка. За да разделите напълно компонентите, използвайте два гаечни ключа.
- ◊ Почиствайте и съхранявайте частите според инструкциите в раздела Почистване и съхранение.

Управление на инструмента

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете работа, винаги проверявайте дали превключвателят работи правилно. След като бъде освободен, превключвателят трябва лесно да се върне в положение "Изключено".

- ◊ Натиснете бутона за безопасност (2) и след това бутона за включване/изключване (3), за да включите миксера.
- ◊ След като включите миксера, можете да освободите предпазния бутон (2). Инструментът ще продължи да работи, докато бутонът за включване/изключване (3) е натиснат.
- ◊ Освободете бутона за включване/изключване (3), за да изключите миксера.

Използване

След като включите миксера чрез натискане на бутона за включване/изключване, уверете се, че държите инструмента здраво с две ръце за пълен контрол, особено когато смесвате дебели материали. Регулирайте скоростта с помощта на колелото за управление в зависимост от вискозитета на материала. Винаги започвайте с ниска скорост, за да избегнете пръскане и постепенно увеличавайте скоростта, тъй като материалът се смесва равномерно.

- ◊ За материали с нисък вискозитет (като емулсионни бои, лакове, лепила, фугиращи смеси или циментово мляко), се препоръчва използването на лява спирална бъркалка. Този тип бъркалка насочва материала отгоре надолу, повдигайки го леко нагоре, за да сведе до минимум пръскането.
- ◊ За материали с висок вискозитет (като готова мазилка, бетон, цимент, замазка, шпакловка или епоксидна смола), използвайте дясна спирална бъркалка. Този тип бъркалка смесва материала отдолу нагоре, осигурявайки пълно смесване, придвижвайки се по-дълбоко в съдържанието.

За да оптимизирате процеса на смесване, движете миксера нагоре и надолу, докато работите. Това помага за равномерното и старателно смесване на материала, намалявайки вероятността от бучки или несмесени участъци. Винаги избирайте подходящата бъркалка и настройка на скоростта за конкретния материал, за да постигнете най-добри резултати.

Регулиране на скоростта

Скоростта на безжичния миксер Procraft PMM20 се регулира с помощта на колелото за управление (4) с настройки от 1 до 6.

- ◊ Ниво 1 е най-ниската скорост, подходяща за смесване на леки, течни материали като бои или течни лепила.
- ◊ Ниво 6 осигурява максимална скорост, идеална за гъсти или вискозни материали като циментови смеси или гипс.

За да регулирате скоростта:

- ◊ Завъртете колелото за управление до желаната настройка в зависимост от материала, който се смесва.
- ◊ Винаги започвайте с ниска скорост, за да предотвратите пръски, като постепенно увеличавате до желаното ниво, ако е необходимо.

Простата и ефективна система за контрол на скоростта на PMM20 позволява да смесвате точно и ефективно различни материали и да изпълнявате различни задачи.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършите превантивна поддръжка.

Почистване и съхранение на миксера

1. Изключете инструмента и извадете батерията преди почистване.
2. Отстранете бъркалката с два гаечни ключа и разкачете удължителния прът, ако се използва.
3. Почистете бъркалката веднага след употреба. Изплакнете я с вода или го избършете с влажна кърпа. За втвърдени материали като цимент или гипс използвайте твърда четка.
4. Избършете корпуса на миксера с влажна кърпа, като се уверите, че в инструмента или отделението за батерии не попадне вода.
5. Подсушете всички части старателно преди да ги приберете, за да предотвратите ръжда или корозия.
6. Съхранявайте миксера на сухо място без прах, далеч от пряка слънчева светлина и екстремни температури.

За безопасна и надеждна работа на инструмента не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизи само с оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

MAȘINĂ DE AMESTECAT CU ACUMULATOR PMM20

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PMM20
Tip Motor	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	20
Turație fără sarcină (min⁻¹)	0-750
Controlul vitezei	+
Tip mandrină	M14
Diametru paletă de amestecare (mm)	100
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-10:	
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul puterii acustice măsurate (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-10:	
Nivelul vibrațiilor (m/s²) Incertitudine K (m/s²)	3.157 1.5
Nivel de protecție	IP20
Clasă de protecție	III
Greutate EPTA (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	4.6
Greutatea uneltei fără acumulator (kg)	4
Greutatea (inclusiv accesorii) (kg)	5.5
Аккумулятор (не входит в комплект)	
Tensiune nominală (V CC)	20
Tip baterie/ acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Încărcător (nu este inclus)	
Tensiune de intrare (V AC) Frecvență (Hz)	220-240/50
Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V CC)	20
Curent de ieșire (A)	1.8
Clasa de protecție	II

⚠ **AVERTIZARE:** Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a uneltei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Mâner stâng
2. Buton de siguranță
3. Buton pornire/oprire
4. Selector de viteză
5. Mâner drept
6. Mandrină
7. Slot pentru acumulator
8. Carcasă motor
9. Paletă de amestecare

CONȚINUT AMBALAJ*

1. Manual
2. Mașină de amestecat
3. Cheie, 2 buc.
4. Paletă de amestecare (stânga)
5. Tijă de extensie pentru paleta de amestecare

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați ***distribuitorul local.***

Mașina de amestecat fără fir Procraft PMM20 este o unealtă versatilă și fiabilă, ideală pentru amestecarea cimentului, vopselelor și altor materiale de construcție. Unealta oferă pentru confort și mobilitate, este dotată cu un acumulator puternic, ceea ce o face perfectă pentru utilizare în cele mai diverse locuri, fără a depinde de o priză de curent.

Echipată cu o mandrină universală M14 și un selector de viteză, PMM20 asigură amestecarea precisă a unei game variate de materiale. Designul comod și mânerul ergonomic o fac ușor de manevrat, fie că lucrați la proiecte mici de bricolaj, fie la sarcini mai mari.

Mașina de amestecat Procraft PMM20 este alegerea ideală pentru amestecarea eficientă și fără efort a mortarelor, tencuielilor și adezivilor

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ **AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați întotdeauna ochelari de protecție - Protejează ochii de resturile aruncate.


Purtați o mască de praf - Previne inhalarea particulelor nocive.


Purtați protecție pentru urechi - Protejează auzul de zgomotul excesiv.


Citiți manualul de utilizare.


Avertizare generală de siguranță.


În conformitate cu standardele de siguranță aplicabile directivelor europene.


Marcaj de conformitate eurasiatică.


Marcaj de conformitate din Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE AMESTECAT

- ◊ În timpul utilizării, țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini. Acest lucru vă permite să aveți controlul deplin și reduce riscul de accidente.
- ◊ Asigurați o ventilație corespunzătoare în spațiul de lucru, mai ales când amestecați materiale inflamabile sau volatile, pentru a evita riscul de incendiu sau inhalarea de vapori nocivi.
- ◊ Nu utilizați unealta pentru amestecarea produselor alimentare. Aceasta a fost concepută exclusiv pentru materiale de construcție și utilizarea sa în alte scopuri poate reprezenta un risc pentru sănătate.
- ◊ Păstrați acumulatorul și carcasa uneltei departe de lichide. Evitați

contactul cu apa sau alte lichide pentru a preveni scurtcircuitele și deteriorările ireversibile.

◊ Asigurați-vă că recipientul de amestecare este stabil și așezat pe o suprafață solidă și plană pentru a evita răsturnarea sau vărsarea materialului în timpul utilizării.

◊ Respectați instrucțiunile producătorului pentru materialul pe care îl amestecați și urmați orice reguli specifice de siguranță specificate în material.

◊ Opriți imediat unealta și inspectați-o dacă aceasta cade în materialul de amestecare. Nu o utilizați din nou până când nu este verificată la un centru de deservire autorizat.

◊ Nu introduceți niciodată mâinile sau alte obiecte în materialul amestecat în timp ce unealta funcționează. Acest lucru poate provoca vătămări grave.

◊ Porniți unealta numai atunci când paleta de amestecare este scufundată în material. Pornirea acesteia în afara recipientului poate duce la stropire sau la pierderea controlului.

◊ Scoateți acumulatorul înainte de a efectua lucrări de mentenanță sau de a schimba paleta de amestecare pentru a preveni pornirea accidentală.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

◊ Purtați echipament de protecție adecvat, în funcție de condițiile de lucru, inclusiv ochelari de siguranță, mănuși și protecție auditivă, pentru a vă asigura siguranța personală.

◊ Nu permiteți ca unealta să se oprească sub sarcină. Suprasolicitarea motorului poate cauza supraîncălzire sau deteriorare. În caz de supraîncălzire, reduceți sarcina și opriți lucrul.

◊ Monitorizați temperatura uneltei. Utilizarea prelungită poate provoca încălzirea acesteia. Lăsați unealta să se răcească între sesiuni și purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți părți care ar putea fi fierbinți.

◊ Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Spațiile dezordonate sau întunecate pot duce la accidente.

◊ Utilizați doar acumulatori și încărcătoare aprobate de Procraft. Acumulatorii incompatibili pot provoca defecțiuni sau riscuri de siguranță.

◊ Inspectați cu regularitate unealta pentru a detecta eventualele deteriorări vizibile, piese slăbite sau uzură. Nu utilizați unealta dacă sunt identificate probleme până când acestea nu sunt remediate.

POWER SUPPLY

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), precum este specificat pe eticheta de identificare. Utilizarea oricărui alt acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori reîncărcabili litiu-ion Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

USING THE TOOL

ATENȚIE!

Înainte de a instala sau scoate anumite accesorii, asigurați-vă că unealta este oprită și îndepărtați acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul ce blochează acumulatorul și, simultan, scoteți-l din unealtă.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

◊ 1 LED: 25% încărcat

◊ 2 LED-uri: 50% încărcat

◊ 3 LED-uri: 75% încărcat

◊ 4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea Acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canelura de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și că acumulatorul a fost îndepărtat pentru a evita pornirea accidentală.

Asamblare

1. Atașarea Tijei de Extensie la Paleta de Amestecare: Începeți prin a alinia filetul tijei de extensie cu cel al paletei de amestecare. Înșurubați tija în sens orar până când simțiți că este bine strânsă. Asigurați-vă că filetul este aliniat corect pentru a evita deteriorarea. După strângerea manuală, utilizați două chei pentru a securiza conexiunea. Țineți paleta de amestecare ferm cu o cheie, iar cu cealaltă fixați tija de extensie. Asigurarea unei conexiuni ferme previne slăbirea sau balansarea în timpul utilizării.
2. Atașarea Paletei de Amestecare cu Tija de Extensie la Mandrina Mixerului (Mașinii de amestecat): Cu tija de extensie atașată ferm la paleta de amestecare, introduceți capătul filetat al tijei în mandrina mixerului. Înșurubați tija manual în sens orar până când este bine fixată. Folosiți din nou două chei—una pentru a ține ferm paleta și cealaltă pentru a strânge mandrina. Asigurați-vă că paleta este bine fixată în mandrina mixerului pentru a preveni mișcările sau deconectarea în timpul funcționării.

Fixând bine fiecare conexiune, veți preveni slăbirea și veți asigura o amestecare eficientă și sigură.

Demontare

◊ Opriți mașina de amestecat și scoateți acumulatorul înainte de a începe procesul de demontare.

◊ Scoateți paleta de amestecare cu tija de extensie, deșurubându-le din mandrina mixerului în sens antiorar. Folosiți două chei pentru a slăbi și a detașa paleta în siguranță.

◊ Detașați bara de extensie de paleta de amestecare, deșurubând-o în sens antiorar și utilizând două chei pentru a separa complet componentele.

◊ Curățați și depozitați piesele conform instrucțiunilor din secțiunea dedicată curățării și depozitării.

Utilizarea comutatorului

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a utiliza unealta, verificați întotdeauna eficiența comutatorului. După eliberare, comutatorul trebuie să revină ușor în poziția „Oprit".

◊ Apăsați butonul de siguranță (2), apoi declanșatorul (3) pentru a porni unealta.

◊ Odată ce mașina de amestecat este în funcțiune, puteți elibera butonul de siguranță (2), iar aceasta va continua să funcționeze atâta timp cât declanșatorul (3) este apăsat.

◊ Eliberați declanșatorul (3) pentru a opri unealta.

Utilizare

După ce porniți mașina de amestecat apăsând declanșatorul, asigurați-vă că țineți unealta ferm cu ambele mâini pentru a menține controlul, mai ales atunci când amestecați materiale mai dense. Reglați viteza folosind comutatorul rotativ sau selectorul de viteză, în funcție de model și de vâscozitatea materialului. Începeți la viteze mai mici pentru a preveni stropirea, crescând treptat viteza pe măsură ce materialul devine mai omogen.

Pentru materiale cu vâscozitate redusă, cum ar fi vopseaua emulsionată, lacurile, adezivii, chiturile pentru rosturi sau suspensiile de ciment, se recomandă utilizarea unei palete de amestecare cu spirală pe stânga. Acest tip de paletă deplasează materialul de sus în jos și îl împinge ușor în sus, reducând la minimum stropirea în timpul amestecării.

Pentru materiale cu vâscozitate mare, cum ar fi tencuiala gata preparată, betonul, cimentul, materialele de umplere sau rășina epoxidică, utilizați o paletă de amestecare cu spirală pe dreapta. Aceasta deplasează

materialul de jos în sus, asigurând o amestecare completă prin antrenarea materialului în amestec.

Pentru a optimiza procesul de amestecare, mișcați unealta în sus și în jos în timpul funcționării. Această mișcare ajută la asigurarea unei omogenizări uniforme a materialelor, reducând riscul de formare a bulgărilor sau a materialului neamestecat. Selectați întotdeauna paleta de amestecare și setarea de viteză adecvate pentru materialul specific pentru a obține cele mai bune rezultate.

Reglarea vitezei

Viteza mașinii de amestecat Procraft PMM20 poate fi ajustată utilizând comutatorul rotativ (4), cu setări cuprinse între 1 și 6.

- ◊ Setarea 1 corespunde celei mai mici viteze, fiind potrivită pentru amestecarea materialelor mai ușoare sau lichide, precum vopsele sau adezivi.
- ◊ Setarea 6 oferă cea mai mare viteză, ideală pentru materiale mai dense sau vâscoase, cum ar fi amestecurile de ciment sau tencuiala.

Pentru a regla viteza:

- ◊ Rotiți comutatorul rotativl până la setarea dorită, în funcție de materialul pe care îl amestecați.
- ◊ Începeți întotdeauna de la o viteză mai mică pentru a preveni stropirea, crescând treptat până la setarea potrivită, dacă este necesar.

Sistemul simplu, dar eficient de reglare a vitezei al PMM20 asigură mixarea precisă și eficientă a unei game variate de materiale.

MENTENANȚĂ

Întotdeauna opriți unealta și îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă.

Curățarea și depozitarea mașinii de amestecat

1. Opriți mașina de amestecat și scoateți acumulatorul înainte de curățare.
2. Scoateți paleta de amestecare folosind două chei și detașați tija de extensie, dacă a fost utilizată.
3. Curățați paleta imediat după utilizare. Clătiți-o cu apă sau ștergeți-o cu o cârpă umedă. Pentru materiale întărite, precum cimentul sau tencuiala, folosiți o perie dură.
4. Ștergeți corpul mașinii de amestecat cu o cârpă umedă, având grijă să nu permiteți pătrunderea apei în componentele electrice.
5. Uscați bine toate piesele înainte de depozitare, pentru a preveni rugina sau coroziunea.
6. Depozitați mașina de amestecat într-un loc uscat, fără praf.

Pentru o utilizare sigură și fiabilă a uneltei, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate în centre de deservire autorizate, utilizând doar piese de schimb și accesorii originale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS KEVERŐGÉP
PMM20
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	**PMM20**
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Üresjárati fordulatszám (perc^{-1})	0-750
Sebességszabályozás	+
Tokmány típusa	M14
Keverőszár átmérő (mm)	100
Az EN 62841-2-10 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Az EN 62841-2-10 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	3.157 1.5
Védelmi szint	IP20
Érintésvédelmi osztály	III
Súly EPTA (4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	4.6
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	4
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	5.5
Akkumulátor (nem tartozék)	
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Töltő (nem tartozék)	
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Teljesítmény (W)	45
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20
Kimeneti áram (A)	1.8
Érintésvédelmi osztály	II

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő

összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Bal fogantyú
2. Biztonsági gomb
3. BE/KI gomb
4. Sebességszabályozó
5. Jobb fogantyú
6. Tokmány
7. Akkumulátor csatlakozó
8. Motorház
9. Keverő

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használati útmutató
2. Keverőgép
3. Csavarkulcs (2 db.)
4. Keverő (baloldali spirállal)
5. Hosszabbító rúd a keverőhöz

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.

A Procraft PMM20 keverőgép sokoldalú és megbízható szerszám cement, festékek és egyéb építőanyagok keveréséhez. Nagy teljesítményű akkumulátorral működik, ennek köszönhetően bármilyen helyen kényelmesen használható, hálózati csatlakozás nélkül.

Az univerzális M14-es tokmánnyal és sebességszabályozóval ellátott PMM20 keverőgép különféle anyagok precíz keverését teszi lehetővé. Könnyű szerkezetének és ergonomikus fogantyújának köszönhetően könnyen kezelhető, attól függetlenül, hogy Ön kisebb projekteket vagy nagyobb professzionális feladatokat teljesít.

A Procraft PMM20 keverőgép kiváló választás cementhabarcsok, vakolat és ragasztóanyagok hatékony keveréséhez.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép" vagy „elektromos szerszám" kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől


Viseljen porvédő maszkot – ez megakadályozza a részecskék belélegzését


Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.


Olvassa el a használati útmutatót


Általános veszélyjelzés


A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.


Eurázsiai megfelelőségi jel.


Ukrán megfelelőségi jel

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS KEVERŐGÉPHEZ

- ◊ Munka közben mindig két kézzel fogja meg a szerszámot, hogy biztosítsa a teljes irányítást és csökkentse a balesetek kockázatát.
- ◊ Biztosítsa a megfelelő szellőzést a munkaterületen, különösen gyúlékony vagy illékony anyagok keverésekor, hogy elkerülje a tűz vagy a káros gőzök kialakulásának veszélyét.
- ◊ Ne használja a szerszámot élelmiszerek keverésére. Kizárólag építőanyagok keverésére szánták, és nem megfelelő használat esetén egészségkárosító kockázatot jelenthet.
- ◊ Tartsa távol az akkumulátort és a szerszám testét folyadékoktól. A rövidzárlat és a maradandó károsodások elkerülése érdekében kerülje a vízzel vagy más folyadékokkal való érintkezést.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a keverőtartály stabilan áll, és szilárd, sík felületen van elhelyezve, a működés közbeni felborulás vagy kiömlés elkerülésének érdekében.
- ◊ Kövesse a gyártó utasításait a keverendő anyagra vonatkozóan, és tartsa be az adott anyagra vonatkozó különleges biztonsági előírásokat.
- ◊ Azonnal kapcsolja ki és ellenőrizze a szerszámot, ha az a keverendő anyagba beleesett. Ne használja újra, amíg egy hivatalos szervizközpont nem ellenőrizte.
- ◊ Soha ne tegye kezét vagy idegen tárgyakat a keverendő anyagba, amíg a szerszám működik. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.
- ◊ Csak akkor kapcsolja be a szerszámot, ha a keverő bemerül az anyagba. A tartályon kívüli bekapcsolás kifröccsenéshez vagy az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- ◊ A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében a keverő szervizelése vagy cseréje előtt távolítsa el az akkumulátort.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- ◊ A munkakörülményektől függően használjon megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget, kesztyűt és fülvédőt.
- ◊ Ne hagyja, hogy a szerszám terhelés alatt megálljon. Ez a motor túlmelegedéséhez vagy meghibásodásához vezethet. Ilyen esetekben állítsa le a munkát, és csökkentse a terhelést.
- ◊ Ellenőrizze a szerszám hőmérsékletét. A szerszám hosszabb használat során felforrósodhat. Hagyja lehűlni a munkamenetek között, és használjon védőkesztyűt a forró alkatrészek kezelésekor.
- ◊ Tartsa a munkahelyet tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy rosszul megvilágított munkaterület növeli a balesetek kockázatát.
- ◊ Csak Procraft által jóváhagyott akkumulátorokat és töltőket használjon. A nem kompatibilis akkumulátorok meghibásodásokat vagy biztonsági kockázatokat okozhatnak.
- ◊ Rendszeresen ellenőrizze a szerszámot látható sérülések, meglazult alkatrészek vagy kopás szempontjából. Ne használja a szerszámot, ha hibákat észlel, amíg azokat ki nem javították.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg róla, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltöttségjelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség

2 LED: 50%-os töltöttség

3 LED: 75%-os töltöttség

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

- ◊ Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
- ◊ A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
- ◊ 3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
- ◊ Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
- ◊ Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- ◊ Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattan.

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Összeszerelés

1. Csatlakoztassa a hosszabbító rudat a keverőhöz: Kezdje a hosszabbító rúd és a keverő menetének igazításával. Óvatosan csavarja a rudat kézzel az óramutató járásával megegyező irányban, amíg meg nem szorul. Ügyeljen arra, hogy az elemek megfelelően igazodjanak egymáshoz, hogy elkerülje a menetek sérülését. Miután a hosszabbító rudat kézzel meghúzta, használjon két megfelelő csavarkulcsot a csatlakozás rögzítéséhez. Tartsa a keverőt mozdulatlanul az egyik csavarkulccsal, a másik csavarkulccsal pedig húzza meg a hosszabbító rudat. A biztonságos csatlakozás megakadályozza a működés közbeni meglazulást vagy a vibrációt.
2. Rögzítse a keverőt a hosszabbítórúddal a keverőgép tokmányában: Miután a hosszabbítórúd biztonságosan csatlakoztatva van a keverőhöz, helyezze be a menetes végét a keverőgép tokmányába. Óvatosan, az óramutató járásával megegyező irányban, kézzel csavarja a rudat, amíg szorosan meg nem húzza. Ismét használjon két csavarkulcsot a csatlakozás rögzítéséhez: az egyik csavarkulcs tartja a keverőt, a másik a tokmányt húzza meg. Győződjön meg róla, hogy a keverő biztonságosan rögzítve van a keverőgép tokmányában, hogy megakadályozza, hogy működés közben elmozduljon vagy leváljon.

Ha meggyőződik arról, hogy minden egyes csatlakozást biztonságosan meghúzott, megelőzi a szükségtelen lazulást, és biztosítja a zökkenőmentes és hatékony keverést.

Szétszerelés

- ◊ A szétszerelés megkezdése előtt kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort.
- ◊ Távolítsa el a keverőt a hosszabbító rúddal együtt a keverőgép tokmányából az óramutató járásával ellentétes irányban történő kicsavarással. Két csavarkulcs segítségével lazítsa meg és biztonságosan távolítsa el a keverőt.
- ◊ Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva válassza le a hosszabbító rudat a keverőről. Az alkatrészek teljes szétválasztásához használjon két csavarkulcsot.
- ◊ Tisztítsa és tárolja az alkatrészeket a tisztításra és tárolásra vonatkozó részben található utasításoknak megfelelően.

Kezelés

⚠ FIGYELEM!

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e. Elengedés után a kapcsolónak könnyen vissza kell térnie „KI" állásba.

- ◊ Nyomja meg a biztonsági gombot (2), majd a BE/KI gombot (3) a keverőgép bekapcsolásához.
- ◊ A keverőgép bekapcsolása után elengedheti a biztonsági gombot (2). A szerszám mindaddig működik, amíg a BE/KI gombot (3) lenyomva tartja.
- ◊ Engedje el a BE/KI gombot (3) a keverőgép kikapcsolásához.

Felhasználás

Miután bekapcsolta a keverőgépet a BE/KI gomb megnyomásával, ügyeljen arra, hogy a szerszámot mindkét kezével szilárdan tartsa a teljes irányítás érdekében, különösen sűrű anyagok keverésekor. Állítsa be a sebességet a vezérlőtárcsa segítségével az anyag viszkozitásától függően. Mindig alacsony sebességgel kezdje, hogy elkerülje a kifröccsenést, és fokozatosan növelje a sebességet, ahogy az anyag egyenletesen keveredik.

- ◊ Alacsony viszkozitású anyagokhoz (mint például emulziós festékek, lakkok, ragasztók, fugázókeverékek vagy cementtej) bal oldali spirálkeverő használata javasolt. Az ilyen típusú keverő felülről lefelé irányítja az anyagot, finoman felfelé emelve, hogy minimalizálja a fröccsenést.
- ◊ Nagy viszkozitású anyagokhoz (mint pl. készvakolat, beton, cement, esztrich, gitt vagy epoxigyanta) használjon jobb oldali spirálkeverőt. Egy ilyen keverő alulról felfelé keveri az anyagot, biztosítva az alapos keverést, mélyebbre hatolva a keverékbe.

A keverési folyamat optimalizálásához mozgassa a keverőt fel és le munka közben. Ez elősegíti az anyag egyenletes és alapos összekeverését, csökkentve a csomók vagy el nem keveredett területek kialakulásának esélyét. A legjobb eredmény elérése érdekében mindig válassza ki az adott anyagnak megfelelő keverőt és sebességbeállítást.

Sebességszabályozás

A Procraft PMM20 akkumulátoros keverőgép sebessége a vezérlőtárcsa (4) segítségével állítható be 1-től 6-ig.

- ◊ Az 1-es fokozat a legalacsonyabb sebesség, amely könnyű, folyékony anyagok, például festékek vagy folyékony ragasztók keverésére alkalmas.
- ◊ A 6-os fokozat maximális sebességet biztosít, ideális sűrű vagy viszkózus anyagokhoz, például cementkeverékekhez vagy vakolathoz.

A sebesség beállításához:

- ◊ Forgassa a vezérlőtárcsát a kívánt beállításra a keverendő anyagtól függően.
- ◊ Mindig alacsony sebességgel indítsa el, hogy elkerülje a fröccsenést, szükség szerint fokozatosan növelve a kívánt szintre.

A PMM20 keverőgép egyszerű és hatékony sebességszabályozó rendszere lehetővé teszi a különböző anyagok pontos és hatékony keverését, valamint különféle feladatok elvégzését.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

A keverőgép tisztítása és tárolása

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort.
2. Távolítsa el a keverőt két csavarkulcs segítségével, és válassza le a hosszabbító rudat, ha használta azt.
3. Használat után azonnal tisztítsa meg a keverőt. Öblítse le vízzel, vagy törölje le nedves ruhával. Megkeményedett anyagokhoz, például cementhez vagy vakolathoz használjon merev kefét.
4. Törölje át a keverőgép testét nedves ruhával, ügyelve arra, hogy ne kerüljön víz a keverőgépbe vagy az akkumulátor rekeszébe.
5. Tárolás előtt alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt a rozsdásodás vagy korrózió elkerülése érdekében.
6. Tárolja a keverőgépet száraz, pormentes helyen, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől védve.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ МИКСЕР PMM20 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PMM20**
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин$^{-1}$)	0-750
Регулировка скорости	+
Тип патрона	M14
Диаметр мешалки (мм)	100
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-10:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(A))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-10:	
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	3.157 1.5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	III
Вес EPTA (с батареей 4 Ач) (кг)	4.6
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	4
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	5.5
Аккумулятор (не входит в комплект)	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядное устройство (не входит в комплект)	
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50
Мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	1.8
Класс защиты	II

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 1)

1. Левая рукоятка
2. Кнопка безопасности
3. Кнопка включения/выключения
4. Регулятор скорости
5. Правая рукоятка
6. Патрон
7. Разъем для аккумулятора
8. Корпус двигателя
9. Мешалка

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Миксер
3. Ключ (2 шт.)
4. Мешалка (с левосторонней спиралью)
5. Удлинительный стержень для мешалки

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Миксер Procraft PMM20 – это универсальный и надежный инструмент для смешивания цемента, красок и других строительных материалов. Благодаря работе от мощной аккумуляторной батареи, он обеспечивает удобство использования в любом месте без необходимости подключения к сети.

Оснащенный универсальным патроном M14 и регулятором скорости, PMM20 обеспечивает точное смешивание различных материалов. Легкая конструкция и эргономичная рукоятка делают его простым в управлении, независимо от того, выполняете ли вы небольшие проекты или более крупные профессиональные задачи.

Миксер Procraft PMM20 – отличный выбор для эффективного смешивания цементных растворов, штукатурки и клеевых составов.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.


Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц


Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.


Прочтите инструкции


Общее предупреждение об опасности


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО МИКСЕРА

- Всегда держите инструмент обеими руками во время работы, чтобы обеспечить полный контроль и снизить риск несчастных случаев.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию в рабочем пространстве, особенно при смешивании легковоспламеняющихся или летучих материалов, чтобы избежать риска возгорания или вредных испарений.
- Не используйте инструмент для смешивания пищевых продуктов. Он предназначен исключительно для строительных материалов и может представлять угрозу для здоровья при неправильном использовании.
- Держите аккумулятор и корпус инструмента вдали от жидкостей. Избегайте контакта с водой или другими жидкостями, чтобы предотвратить короткое замыкание и необратимые повреждения.
- Убедитесь, что контейнер для смешивания устойчив и размещен на прочной, ровной поверхности, чтобы избежать опрокидывания или пролива во время работы.
- Следуйте инструкциям производителя относительно смешиваемого материала и соблюдайте любые специфические правила безопасности для этого материала.
- Немедленно выключите и проверьте инструмент, если он упал в смешиваемый материал. Не используйте его повторно, пока он не будет проверен в авторизованном сервисном центре.
- Никогда не помещайте руки или посторонние предметы в материал для смешивания, пока инструмент работает. Это может привести к серьезным травмам.
- Включайте инструмент только тогда, когда мешалка погружена в материал. Включение вне контейнера может привести к разбрызгиванию или потере контроля.
- Снимайте аккумулятор перед обслуживанием или заменой мешалки, чтобы избежать случайного включения.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- Используйте соответствующие средства защиты, такие как защитные очки, перчатки и средства защиты слуха, в зависимости от условий работы.
- Не допускайте остановки инструмента под нагрузкой. Это может привести к перегреву или поломке двигателя. При таких случаях прекратите работу и уменьшите нагрузку.
- Контролируйте температуру инструмента. При длительном использовании инструмент может нагреваться. Давайте ему остыть между сеансами работы и используйте защитные перчатки при обращении с горячими частями.
- Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Загроможденное или плохо освещенное пространство увеличивает риск несчастных случаев.
- Используйте только одобренные аккумуляторы и зарядные устройства Procraft. Несовместимые батареи могут вызвать неисправности или угрозу безопасности.
- Регулярно проверяйте инструмент на наличие видимых повреждений, ослабленных деталей или износа. Не используйте инструмент, если обнаружены неисправности, до их устранения.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

- Подключите зарядное устройство к розетке.
- Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
- Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
- Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
- Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен, чтобы избежать случайного включения.

Сборка

1. Присоедините удлинительный стержень к мешалке: Начните с совмещения резьбы удлинительного стержня и мешалки. Аккуратно закрутите стержень по часовой стрелке вручную, пока он не станет плотным. Убедитесь, что элементы правильно совмещены, чтобы избежать повреждения резьбы. После того как удлинительный стержень затянут вручную, используйте два подходящих гаечных ключа, чтобы закрепить соединение. Держите мешалку неподвижно одним ключом, а вторым ключом затяните удлинительный стержень. Надежное соединение предотвратит ослабление или вибрацию во время работы.
2. Закрепите мешалку с удлинительным стержнем в патроне миксера: После того как удлинительный стержень прочно закреплен на мешалке, вставьте его резьбовой конец в патрон миксера. Аккуратно закрутите стержень по часовой стрелке вручную, пока он не станет плотным. Снова используйте два гаечных ключа для закрепления соединения: один ключ удерживает мешалку, другой затягивает патрон. Убедитесь, что мешалка надежно закреплена в патроне миксера, чтобы избежать ее смещения или отсоединения во время работы.

Убедившись, что каждое соединение надежно затянуто, вы предотвратите ненужное ослабление и обеспечите плавное и эффективное смешивание.

Разборка

- ◊ Выключите инструмент и извлеките аккумулятор перед началом процесса разборки.
- ◊ Снимите мешалку с удлинительным стержнем, выкручивая её из патрона миксера против часовой стрелки. Используйте два гаечных ключа, чтобы ослабить и безопасно отсоединить мешалку.
- ◊ Отсоедините удлинительный стержень от мешалки, выкручивая его против часовой стрелки. Для полного разделения компонентов используйте два гаечных ключа.
- ◊ Очистите и храните детали в соответствии с указаниями из раздела по очистке и хранению.

Управление

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы всегда проверяйте исправность выключателя. После его отпускания выключатель должен легко возвращаться в положение "Выключено".

- ◊ Нажмите кнопку безопасности (2), а затем кнопку включения/выключения (3), чтобы включить миксер.
- ◊ После включения миксера можно отпустить кнопку безопасности (2). Инструмент будет продолжать работать, пока кнопка включения/выключения (3) удерживается.
- ◊ Отпустите кнопку включения/выключения (3), чтобы выключить миксер.

Использование

После включения миксера нажатием кнопки включения/выключения убедитесь, что вы крепко держите инструмент обеими руками для полного контроля, особенно при смешивании густых материалов. Регулируйте скорость с помощью колесика управления в зависимости от вязкости материала. Всегда начинайте с низкой скорости, чтобы избежать разбрызгивания, и постепенно увеличивайте скорость по мере однородного перемешивания материала.

- ◊ Для материалов с низкой вязкостью (таких как эмульсионная краска, лаки, клеи, затирочные смеси или цементное молоко) рекомендуется использовать мешалку с левосторонней спиралью. Этот тип мешалки направляет материал сверху вниз, аккуратно поднимая его вверх, что минимизирует разбрызгивание.
- ◊ Для материалов с высокой вязкостью (таких как готовая штукатурка, бетон, цемент, стяжка, шпатлевка или эпоксидная смола) используйте мешалку с правосторонней спиралью. Такая мешалка перемешивает материал снизу вверх, обеспечивая тщательное смешивание, продвигаясь вглубь смеси.

Для оптимизации процесса смешивания двигайте миксер вверх и вниз во время работы. Это помогает равномерно и тщательно перемешивать материал, уменьшая вероятность появления комков или несмешанных участков. Всегда выбирайте подходящую мешалку и настройку скорости для конкретного материала, чтобы достичь наилучших результатов.

Регулировка скорости

Скорость аккумуляторного миксера Procraft PMM20 регулируется с помощью колесика управления (4) с настройками от 1 до 6.

- ◊ Уровень 1 соответствует самой низкой скорости, подходящей для смешивания легких, жидких материалов, таких как краски или жидкие клеи.
- ◊ Уровень 6 обеспечивает максимальную скорость, идеальную для густых или вязких материалов, таких как цементные смеси или штукатурка.

Для регулировки скорости:

1. Поверните колесико управления на желаемую настройку в зависимости от смешиваемого материала.
2. Всегда начинайте с низкой скорости, чтобы предотвратить разбрызгивание, постепенно увеличивая до необходимого уровня по мере необходимости.

Простая и эффективная система регулировки скорости PMM20 обеспечивает точное и эффективное смешивание различных материалов и выполнение разнообразных задач.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Очистка и хранение миксера

- ◊ Выключите инструмент и извлеките аккумулятор перед началом очистки.
- ◊ Снимите мешалку с помощью двух гаечных ключей и отсоедините удлинительный стержень, если он использовался.
- ◊ Очистите мешалку сразу после использования. Промойте её водой или протрите влажной тканью. Для затвердевших материалов, таких как цемент или штукатурка, используйте жесткую щетку.
- ◊ Протрите корпус миксера влажной тканью, следя за тем, чтобы вода не попала внутрь инструмента или аккумуляторного отсека.
- ◊ Тщательно высушите все детали перед хранением, чтобы предотвратить ржавчину или коррозию.
- ◊ Храните миксер в сухом месте, свободном от пыли, вдали от прямого солнечного света и экстремальных температур.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНИЙ МІКСЕР PMM20 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PMM20**
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу (хв$^{-1}$)	0-750
Регулювання швидкості	+
Тип патрону	M14
Діаметр змішувача	100
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-10:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	L_{pA}=92 L_{WA}=103 K=3
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-2-10:	
Рівень вібрації (м/с^2) Похибка K (м/с^2)	3.157 1.5
Рівень захисту	IP20
Клас захисту	III
Вага EPTA (з батареєю 4 Аг) (кг)	4.6
Вага інструменту без акумулятора (кг)	4
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	5.5
Акумулятор (не входить до комплекту)	
Напруга (В, постійна)	20
Тип батареї	Li-ion
Ємність (Аг)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)	
Вхідна напруга (В, змінна) Частота (Гц)	220-240/50
Потужність (Вт)	45
Вихідна напруга (В, постійна)	20
Вихідний струм (А)	1.8
Клас захисту	II

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

1. Ліва ручка
2. Кнопка безпеки
3. Кнопка ввімкнення/вимкнення
4. Регулятор швидкості
5. Права ручка
6. Патрон
7. Роз'єм для акумулятора
8. Корпус двигуна
9. Мішалка

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Посібник користувача
2. Міксер
3. Ключ (2 шт.)
4. Змішувальна насадка (з лівосторонньою спіраллю)
5. Подовжувальний стержень для змішувальної насадки

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Міксер Procraft PMM20 — це універсальний і надійний інструмент для змішування цементу, фарб та інших будівельних матеріалів. Завдяки роботі від потужного акумулятора він забезпечує зручність використання в будь-якому місці без потреби у підключенні до мережі.

Оснащений універсальним патроном M14 та регулятором швидкості, PMM20 забезпечує точне змішування різноманітних матеріалів. Легка конструкція та ергономічна ручка роблять його простим у використанні незалежно від того, чи виконуєте ви невеликі проєкти, чи масштабні професійні завдання.

Міксер Procraft PMM20 — відмінний вибір для ефективного змішування цементних розчинів, штукатурки та клеєвих складів.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійській знак відповідності.


Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО МІКСЕРА

- ◊ Завжди тримайте інструмент обома руками під час роботи, щоб забезпечити повний контроль та зменшити ризик нещасних випадків.
- ◊ Забезпечте належну вентиляцію в робочому просторі, особливо при змішуванні легкозаймистих або летких матеріалів, щоб уникнути ризику займання чи шкідливих випарів.
- ◊ Не використовуйте інструмент для змішування харчових продуктів. Він призначений виключно для будівельних матеріалів і може становити загрозу здоров'ю у разі неправильного використання.

- ◊ Тримайте акумулятор і корпус інструмента подалі від рідин. Уникайте контакту з водою або іншими рідинами, щоб запобігти короткому замиканню та незворотним пошкодженням.
- ◊ Переконайтеся, що контейнер для змішування стійкий і розташований на міцній, рівній поверхні, щоб уникнути перекидання чи проливання під час роботи.
- ◊ Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо змішуваного матеріалу та виконуйте всі специфічні правила безпеки для цього матеріалу.
- ◊ Негайно вимкніть інструмент та перевірте його, якщо він упав у змішуваний матеріал. Не використовуйте його повторно, доки він не буде перевірений у авторизованому сервісному центрі.
- ◊ Ніколи не кладіть руки чи сторонні предмети у матеріал для змішування, поки інструмент працює. Це може призвести до серйозних травм.
- ◊ Увімкніть інструмент лише тоді, коли мішалка занурена у матеріал. Увімкнення поза контейнером може призвести до розбризкування чи втрати контролю.
- ◊ Зніміть акумулятор перед обслуговуванням або заміною мішалки, щоб уникнути випадкового вмикання.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ДОВГИХ СВІРЛ

- ◊ Використовуйте відповідні засоби захисту, такі як захисні окуляри, рукавички та засоби захисту слуху, залежно від умов роботи.
- ◊ Не допускайте зупинки інструмента під навантаженням. Це може призвести до перегрівання чи пошкодження двигуна. У таких випадках припиніть роботу та зменшіть навантаження.
- ◊ Контролюйте температуру інструмента. Під час тривалого використання інструмент може нагріватися. Давайте йому охолонути між сеансами роботи та використовуйте захисні рукавички під час роботи з гарячими частинами.
- ◊ Тримайте робоче місце чистим та добре освітленим. Захаращений або погано освітлений простір збільшує ризик нещасних випадків.
- ◊ Використовуйте лише схвалені акумулятори та зарядні пристрої Procraft. Несумісні батареї можуть викликати несправності чи небезпеку для користувача.
- ◊ Регулярно перевіряйте інструмент на наявність видимих пошкоджень, ослаблених деталей чи зносу. Не використовуйте інструмент, якщо виявлені несправності, до їх усунення.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **УВАГА!**

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

- ◊ Підключіть зарядний пристрій до розетки.
- ◊ Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
- ◊ Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
- ◊ Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
- ◊ Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
- ◊ Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

⚠ **УВАГА!**

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумулятор вилучений, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Збірка

- ◊ Приєднайте подовжувальний стержень до насадки для змішування: Почніть із суміщення різьби подовжувального стержня та насадки. Акуратно вкрутіть стержень за годинниковою стрілкою вручну, поки він не стане щільним. Переконайтеся, що елементи правильно вирівняні, щоб уникнути пошкодження різьби. Після того як стержень закручений вручну, використовуйте два відповідних гайкових ключі для закріплення з'єднання. Утримуйте насадку нерухомо одним ключем, а другим затягніть подовжувальний стержень. Надійне з'єднання запобігає послабленню або вібрації під час роботи.
- ◊ Закріпіть насадку з подовжувальним стержнем у патроні міксера: Після того як подовжувальний стержень міцно закріплений на насадці, вставте його різьбовий кінець у патрон міксера. Акуратно вкрутіть стержень за годинниковою стрілкою вручну, поки він не стане щільним. Знову використовуйте два гайкових ключі для закріплення з'єднання: один ключ утримує насадку, інший затягує патрон. Переконайтеся, що насадка надійно закріплена в патроні міксера, щоб уникнути її зміщення або від'єднання під час роботи.

Переконавшись, що кожне з'єднання міцно затягнуте, ви уникнете зайвого послаблення і забезпечите плавне та ефективне змішування.

Розбирання

- ◊ Вимкніть інструмент і витягніть акумулятор перед початком процесу розбирання.
- ◊ Зніміть насадку для змішування разом із подовжувальним стержнем, викручуючи її з патрона міксера проти годинникової стрілки. Використовуйте два гайкових ключі, щоб послабити та безпечно від'єднати насадку.
- ◊ Від'єднайте подовжувальний стержень від насадки, викручуючи його проти годинникової стрілки. Для повного роз'єднання компонентів використовуйте два гайкових ключі.
- ◊ Очистьте та зберігайте деталі відповідно до вказівок у розділі з очищення та зберігання.

Керування

⚠ **УВАГА!**

Перед початком роботи завжди перевіряйте справність вимикача. Після його відпускання вимикач повинен легко повертатися у положення "Вимкнено".

- ◊ Натисніть кнопку безпеки (2), а потім кнопку ввімкнення/вимкнення (3), щоб увімкнути міксер.
- ◊ Після ввімкнення міксера можна відпустити кнопку безпеки (2). Інструмент буде продовжувати працювати, доки утримується кнопка ввімкнення/вимкнення (3).
- ◊ Відпустіть кнопку ввімкнення/вимкнення (3), щоб вимкнути міксер.

Використання

Після ввімкнення міксера за допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення переконайтеся, що ви міцно тримаєте інструмент обома руками для повного контролю, особливо під час змішування густих матеріалів. Регулюйте швидкість за допомогою колесика управління залежно від в'язкості матеріалу. Завжди починайте з низької швидкості, щоб уникнути розбризкування, і поступово збільшуйте швидкість у міру досягнення однорідного змішування матеріалу.

- ◊ Для матеріалів із низькою в'язкістю (таких як емульсійна фарба, лаки, клеї, затирочні суміші чи цементне молоко) рекомендується використовувати насадку з лівосторонньою спіраллю. Цей тип насадки спрямовує матеріал зверху вниз, обережно піднімаючи його вгору, що мінімізує розбризкування.
- ◊ Для матеріалів із високою в'язкістю (таких як готова штукатурка, бетон, цемент, стяжка, шпаклівка чи епоксидна смола) використовуйте насадку з правосторонньою спіраллю. Така насадка перемішує матеріал знизу вгору, забезпечуючи ретельне змішування та проникнення вглиб суміші.

Для оптимізації процесу змішування рухайте міксер вгору та вниз під час роботи. Це сприяє рівномірному та ретельному змішуванню матеріалу, зменшуючи ймовірність появи грудок або несумішаних ділянок. Завжди обирайте відповідну насадку та налаштування швидкості для конкретного матеріалу, щоб досягти найкращих результатів.

Регулювання швидкості

Швидкість акумуляторного міксера Procraft PMM20 регулюється за допомогою колесика управління (4) з налаштуваннями від 1 до 6.

- ◊ Рівень 1 відповідає найнижчій швидкості, яка підходить для змішування легких, рідких матеріалів, таких як фарби або рідкі клеї.
- ◊ Рівень 6 забезпечує максимальну швидкість, ідеальну для густих або в'язких матеріалів, таких як цементні суміші або штукатурка.

Для регулювання швидкості:

1. Поверніть колесико управління на бажане налаштування залежно від змішуваного матеріалу.
2. Завжди починайте з низької швидкості, щоб уникнути розбризкування, поступово збільшуючи до потрібного рівня у міру необхідності.

Проста та ефективна система регулювання швидкості PMM20 забезпечує точне й ефективне змішування різноманітних матеріалів і виконання різних завдань.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Очищення та зберігання міксера

- ◊ Вимкніть інструмент і витягніть акумулятор перед початком очищення.
- ◊ Зніміть насадку для змішування за допомогою двох гайкових ключів та від'єднайте подовжувальний стержень, якщо він використовувався.
- ◊ Очистьте насадку одразу після використання. Промийте її водою або протріть вологою тканиною. Для затверділих матеріалів, таких як цемент чи штукатурка, використовуйте жорстку щітку.
- ◊ Протріть корпус міксера вологою тканиною, слідкуючи за тим, щоб вода не потрапила всередину інструмента або акумуляторного відсіку.
- ◊ Ретельно висушіть усі деталі перед зберіганням, щоб запобігти іржі чи корозії.
- ◊ Зберігайте міксер у сухому місці, вільному від пилу, подалі від прямих сонячних променів та екстремальних температур.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless mixer

TM Procraft: PMM20

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bezdrátový mixér

TM Procraft: PMM20

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bezdrôtový mixér

TM Procraft: PMM20

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Mieszarka akumulatorowa

TM Procraft: PMM20

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Безжичен миксер

TM Procraft: PMM20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Mixer fără fir

TM Procraft: PMM20

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros mixer

TM Procraft: PMM20

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный миксер

TM Procraft: PMM20

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний міксер

ТМ Procraft: PMM20

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+A11/ 2022
EN 62841-2-10:2017

2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.01.2025